



Acord de Consell de Govern de la Universitat Rovira i Virgili, de data 30 d'octubre de 2013, pel qual s'aprova la Normativa sobre dobles titulacions internacionals de la URV

PREÀMBUL

La Universitat Rovira i Virgili té entre els seus objectius prioritaris potenciar la projecció internacional i aprofitar les oportunitats que la internacionalització pot generar per formar els nostres estudiants, millorar les seves perspectives laborals i atreure talent internacional. Els programes d'intercanvi internacional han demostrat amb els anys que representen una important oportunitat per a universitats i estudiants. En aquest context, la URV pretén ampliar les oportunitats que hi ha en l'àmbit internacional fomentant dobles titulacions de grau, màster universitari i doctorat amb universitats estrangeres. Aquesta normativa, doncs, defineix els criteris i les condicions bàsiques que han de preveure les dobles titulacions internacionals a la URV.

TÍTOL I. DISPOSICIONS GENERALS

ARTICLE 1. OBJECTE I ÀMBIT D'APLICACIÓ

Aquesta normativa té per objecte definir els criteris i les condicions bàsiques que han de preveure els convenis que s'estableixin entre la URV i altres universitats estrangeres conduents a l'obtenció de títols dobles de grau, màster universitari o de doctorat, a partir de titulacions preexistents a la URV.

ARTICLE 2. DEFINICIONS

2.1. S'entén per *doble titulació internacional* la possibilitat d'obtenir un títol per les dues universitats participants en l'acord, fonamentada en l'elevada afinitat de continguts i competències entre tots dos plans d'estudis. La similitud dels plans d'estudis permet que el segon títol es pugui aconseguir a través d'un reconeixement acadèmic i la mobilitat acadèmica durant un període definit a la universitat d'acollida.

L'estudiant ha de completar els plans d'estudis de les dues universitats participants d'acord amb l'itinerari dissenyat al conveni que defineix l'acord de doble titulació.

2.2. S'entén per *universitat d'origen* la universitat on l'estudiant inicia la seva formació universitària i des de la qual opta a la doble titulació.

S'entén per *universitat d'acollida* la universitat on l'estudiant fa la mobilitat acadèmica per completar la doble titulació internacional.

ARTICLE 3. CONVENI DE COL·LABORACIÓ

Les propostes per establir una doble titulació internacional requereixen signar un conveni de col·laboració d'acord amb els models de l'annex I (grau, màster universitari i doctorat).

El conveni ha de recollir els aspectes següents de les dues titulacions implicades:

- a) El pla d'estudis i l'equivalència recíproca.
- b) El pla de mobilitat. Cal explicitar les assignatures que s'han de superar a la universitat d'origen com a requisit per continuar els estudis a la universitat d'acollida i una taula amb les assignatures que es cursaran a la universitat d'acollida.
- c) Els resultats d'aprenentatge i les competències que han d'adquirir els estudiants en ambdues titulacions.
- d) El sistema d'accés i de reconeixement acadèmic, si escau.
- e) El requisits d'admissió i els criteris de selecció.
- f) El sistema de qualificacions que s'aplica i l'equivalència amb el sistema espanyol.



- g) La gestió administrativa i acadèmica del programa.
- h) La gestió econòmica del programa. Cada conveni ha d'establir els mecanismes per gestionar la part econòmica dels estudis, d'acord amb un pressupost prèviament aprovat.
- i) El procediment de dipòsit i defensa de la tesi doctoral, si escau.

Cal que aquest acord de doble titulació l'aprovi la junta de centre, o òrgan equivalent, responsable de la titulació a la URV.

Un cop signat el conveni i ratificat, el centre responsable del títol inicia el procés per difondre'l, promoure'l i implantar-lo. El Centre Internacional ha de vetllar per l'equilibri en la reciprocitat de mobilitats entre les institucions signatàries del conveni i ha de coordinar la convocatòria d'accés a les places de doble titulació de la URV.

ARTICLE 4. REQUISITS MÍNIMS PER A LES DOBLES TITULACIONS DE GRAU I MÀSTER UNIVERSITARI A LA URV

Programa de grau. Els estudiants que vulguin optar a una doble titulació de grau a la URV han d'haver cursat un mínim 90 crèdits a la universitat d'origen i un mínim de 60 crèdits a la universitat d'acollida.

Programa de màster. Els estudiants que vulguin optar a una doble titulació de màster universitari a la URV han de cursar almenys el 25% dels crèdits corresponents al pla d'estudis del màster de la URV.

Programa de doctorat. Els estudiants que vulguin optar a la doble titulació de doctorat han de disposar de la supervisió d'un director o directora de tesi per cadascuna de les dues universitats participants a l'acord i han de fer una estada mínima de nou mesos a la universitat d'acollida. El doctorant o doctoranda queda eximit d'aquesta obligatorietat de mobilitat en casos adequadament justificats i acceptats pel director o directora de l'Escola de Postgrau i Doctorat.

Treball de fi de grau i treball de fi de màster. A la URV, l'equivalència acadèmica de la defensa del treball de fi de grau o del treball de fi màster que es faci a la universitat d'acollida serà possible sempre que aquesta opció s'hagi previst a la taula d'equivalències entre ambdues institucions.

L'estudiant de la URV, un cop torni, ha d'entregar una còpia del treball al coordinador o coordinadora de l'assignatura a la URV.

Sistemes de qualificació. Els crèdits cursats a la institució d'acollida han de ser reconeguts a la institució d'origen d'acord amb la taula d'equivalències de qualificacions que hi ha d'haver a l'annex del conveni.

Quan el reconeixement de crèdits es faci per blocs d'assignatures, la qualificació que s'ha d'incorporar a l'expedient de l'estudiant a cada assignatura reconeguda del bloc és la mitjana ponderada de totes les assignatures que donen lloc al reconeixement.

TÍTOL II. TRÀMITS ADMINISTRATIUS

ARTICLE 5. ACCÉS I ADMISSIÓ AL PROGRAMA

Els estudiants seleccionats per la universitat d'origen, a través de convocatòria pública, per cursar els estudis de doble titulació internacional han de completar els procediments d'admissió d'ambdues universitats, origen i acollida.

ARTICLE 6. MATRÍCULA I ASPECTES ECONÒMICS

6.1. Les persones admeses han de formalitzar la matrícula amb el mateix sistema i calendari que la resta d'estudiants.

6.2. Els estudiants es matriculen dels crèdits que han de cursar i fan efectives les corresponents taxes a les dues universitats. Quan la URV sigui la universitat d'acollida, els estudiants seleccionats a través de la convocatòria pública realitzada per la universitat d'origen meritiran un ajut per un import equivalent al valor



dels crèdits cursats més el reconeixement de les assignatures definides a la taula de reconeixement del conveni. El nombre d'ajuts que s'atorguen ha de ser equivalent al nombre d'estudiants URV subjectes a l'intercanvi acordat entre totes dues universitats.

6.3. En cas que els estudiants no superin els crèdits establerts durant el període d'estada definit al conveni, poden prorrogar l'estada fins a un màxim d'un curs acadèmic, amb l'autorització prèvia dels responsables acadèmics del conveni d'ambdues institucions. En aquest cas, si el conveni no defineix casos diferents, l'estudiant ha d'abonar a la universitat d'acollida la docència i les taxes de la seva formació durant aquest període de pròrroga, d'acord amb les normatives vigents en la destinació d'acollida.

DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA

Aquells apartats d'aquesta normativa que entrin en contradicció amb el que regula la Normativa acadèmica i de matrícula (NAM) vigent no tenen efectes fins que aquella que s'incorpori a la NAM.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

Primera. Quan en aquesta normativa es fa referència a les dobles titulacions, s'ha d'entendre també que s'aplica a les titulacions múltiples.

Segona. Tots els substantius de persona que apareixen en gènere masculí s'entenen que són d'aplicació per igual als dos gèneres.

DISPOSICIÓ FINAL

Aquesta directriu s'aplica a tots els acords de programes d'estudis internacionals de grau, de màster universitari i de doctorat que se subscriuguin a partir de l'endemà que s'aprovi i es publiqui al FOU. Els acords subscrits amb anterioritat mantenen les condicions pactades en el corresponent conveni mentre sigui vigent.



ANNEX I

MODEL DE CONVENI DE DOBLE TITULACIÓ PER A GRAU I MÀSTER UNIVERSITARI



CONVENI ESPECÍFIC DE COOPERACIÓ DE DOBLE TITULACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT [...]

PARTS

D'una part, el Sr Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el seu domicili al carrer de l'Escorxadador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, Espanya, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I, de l'altra, el Sr / la Sra [...], [càrrec] de [...] (en endavant, [...]), en virtut del seu nomenament [...]. La [...] té el domicili a [...], núm. [...], codi postal [...] de [ciutat], [país], i el seu NIF / CIF és [...].

Els representants d'ambdues parts ens reconeixen mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

Segons el present acord entre la Universitat Rovira i Virgili i [...], les dues institucions manifestem la voluntat comuna d'enfortir la cooperació en el camp de l'ensenyament superior universitari.

En conseqüència, la URV i [...] decidim fer intercanvis d'estudiants conduents a obtenir una doble titulació basada en el mutu reconeixement d'ambdues titulacions oficials en els nostres respectius països.

Els articles següents tenen per objecte definir les condicions en què els estudiants de totes dues institucions poden obtenir la doble titulació i, per aquest motiu, formalitzem el present conveni, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. TÍTOL DE LA URV

El/La [centre] de la URV, denominada a partir d'ara XXXX, imparteix el títol de [màster universitari / grau] de 60/90/120/240 ECTS de durada. El pla d'estudis íntegre es troba a l'annex I d'aquest conveni.

SEGONA. TÍTOL DE [...]

La [centre] de la UXX, denominada a partir d'ara XXXX, imparteix el títol de [màster universitari / grau] de 60/90/120/240 ECTS de durada. El pla d'estudis íntegre es troba a l'annex I d'aquest conveni.

TERCERA. DOBLE TITULACIÓ

Obtenen la doble titulació els estudiants que compleixen i completen el pla de mobilitat definit a l'annex II d'aquest conveni, d'acord amb les normatives vigents en cada institució.



Es responsabilitzen de l'execució correcta i el seguiment del programa de doble titulació els responsables acadèmics de la titulació oficial en cada universitat:

- Per la URV: el responsable de la titulació oficial [màster universitari / grau de 60/90/120/240]
- Per la XXXX: el responsable de la titulació oficial [màster universitari / grau de 60/90/120/240]

QUARTA. NOMBRE I SELECCIÓ DE CANDIDATS

Cada any es poden acollir a aquest programa XXX estudiants per institució. No obstant això, el nombre total d'estudiants admesos anualment pot modificar-se mitjançant acords mutus signats anticipadament.

La selecció d'estudiants la fa en cada institució una comissió acadèmica designada a l'efecte entre aquelles persones sol·licitants els perfils de les quals siguin els més adequats acadèmicament i personalment, mitjançant convocatòria pública. Els estudiants han de complir els criteris d'admissió acadèmica, idiomàtica i de cobertura sanitària de les dues institucions indicats a l'annex III d'aquest conveni. En el cas d'estudiants de grau, cal que hagin cursat un mínim de 90 ECTS a la universitat origen.

Cada institució ha d'aportar a la institució d'acollida la informació requerida per aquesta per registrar de manera oficial els candidats. La institució receptora no pot refusar els estudiants proposats tret que no reuneixin els requisits establerts.

La institució d'origen ha de presentar a la institució d'acollida, com a molt tard l'1 de juny, la llista de les persones seleccionades per ella mateixa per al curs acadèmic següent. Un responsable designat per la institució d'origen pot fer arribar els informes de candidatura a la institució d'acollida mitjançant un correu electrònic. La institució d'acollida ha d'enviar a la institució d'origen la notificació de l'acceptació definitiva dels estudiants no més tard del 15 de juliol del mateix any. El cicle d'estudis a la URV comença al setembre de l'any que es fa la selecció, i en la (...), el (...) del mateix any.

CINQUENA. TAXES D'INSCRIPCIÓ

Els estudiants es matriculen dels crèdits que han de cursar i fan efectives les corresponents taxes a totes dues universitats. Quan la URV sigui la universitat d'acollida, els estudiants seleccionats, a través de la convocatòria pública realitzada per la universitat d'origen, rebran un ajut per un import equivalent al valor dels crèdits cursats més el reconeixement de les assignatures definides a la taula de reconeixement del conveni. El nombre d'ajuts que s'atorguen ha de ser equivalent al nombre d'estudiants URV subjectes a l'intercanvi acordat entre totes dues universitats.

Cada institució pot demanar a l'estudiant acollit un justificant de l'assegurança de responsabilitat civil i un justificant de l'assegurança mèdica.

SISENA. SEGUIMENT DELS ESTUDIANTS

La institució d'acollida ha de constituir una comissió de seguiment que és la interlocutora durant tota la durada de l'estada. Els estudiants es beneficien de tots els serveis i recursos pedagògics posats a disposició dels estudiants del centre.

SETENA. VALIDACIÓ DELS ESTUDIS PER LA INSTITUCIÓ D'ACOLLIDA

Després de finalitzar l'estada de l'estudiant acollit, la institució d'acollida ha d'enviar a la institució d'origen un certificat amb les qualificacions obtingudes per l'estudiant.

Únicament els estudiants que hagin aprovat tots els crèdits corresponents al pla d'estudis a la institució d'origen i d'acollida tindran dret a la doble titulació. En cas que l'estudiant no superi completament el pla de mobilitat a la institució d'acollida, hi podrà continuar durant un curs acadèmic amb l'acceptació prèvia dels respec-



tius coordinadors de totes dues institucions. En aquest cas, ha d'abonar totes les despeses associades a aquesta formació, segons les normatives de la institució d'acollida.

Per obtenir el títol a la universitat d'acollida, l'estudiant ha d'acreditar que ha superat la totalitat dels crèdits i les competències necessàries establertes mitjançant una certificació acadèmica oficial de la universitat d'origen. Poden formar part d'aquest reconeixement els treballs de final d'estudis, sempre que s'hagi previst en la taula d'equivalències entre ambdues titulacions.

VUITENA. EXPEDICIÓ DELS TÍTOLS

L'estudiant que tingui dret a la doble titulació, un cop superats tots els crèdits que formen el pla d'estudis, pot sol·licitar l'expedició del títol a cadascuna de les dues universitats, on haurà d'abonar els drets corresponents en cadascuna de les institucions.

NOVENA. VIGÈNCIA

Aquest conveni és vigent des de la data de la signatura i té una durada d'un any, prorrogable automàticament per períodes anuals.

Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'antelació a la data de finalització. En tots els casos, s'hauran de finalitzar els treballs que s'estiguin realitzant en el moment de la denúncia.

DESENA. RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Les parts signants hem de solucionar de mutu acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte a aquest conveni mitjançant una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, sotmetrem les divergències en relació amb la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de resolució, que determinarem de mutu acord.

ONZENA. PROTECCIÓ DE DADES

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal de cada país en tot el que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

I, com a prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en [...], els representants de la URV i de la [...], respectivament.

Tarragona, de..... de, de..... de

El rector de la Universitat
Rovira i Virgili

El/La [...] de la Universitat
[...]

[signatura]

[signatura]



ANNEX I: PLANS DE ESTUDIS

TÍTOL DE LA XXXXX DE LA URV

Assignatura	ECTS
Competències	

Títol de XXX en la XXXXX...

Assignatura	ECTS
Competències	

ANNEX II: PLA DE MOBILITAT (TAULA D'EQUIVALÈNCIES, *LEARNING AGREEMENT*, AMB SEQÜÈNCIA TEMPORAL)

Requisits URV (segons el cas):

- Titulació grau: mínim 60 ECTS a la universitat d'acollida
- Titulació màster: mínim 25% titulació a la universitat d'acollida

Títol URV		Títol XXXX		Període (Dates)
Equivalència entre titulacions				
Assignatura	ECTS	Assignatura	ECTS	
Mobilitat entre titulacions: <i>Learning Agreement</i>				



ANNEX III: REQUISITS D'ADMISSIÓ ACADÈMICS, IDIOMÀTICS I ASSEGURANCES

URV:

- En els estudis de grau, les persones interessades han de presentar al centre corresponent la sol·licitud de convalidació d'estudis estrangers, obtenir la convalidació d'un mínim de 30 crèdits i tenir cursats un mínim de 90 ECTS a la universitat d'origen. El centre n'ha d'acordar l'admissió.
- En els estudis de màster, en els terminis establerts anualment, les persones interessades han d'emplenar el formulari de preinscripció, presentar la documentació requerida i ser admeses per l'òrgan de selecció corresponent.

.....

XXX:

.....

ANNEX IV:

Taula d'equivalències entre qualificacions:

URV	
9-10: possible menció de matrícula d'honor (MH)	
9-10: excel·lent	
7 a 8,9: notable (NT)	
5 a 6,9: aprovat (AP)	
0 a 4,9: suspens (SU)	



ANNEX II

MODEL DE CONVENI DE DOBLE TITULACIÓ DE DOCTORAT



(logo universitat signant)

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT [...] EN L'ÀMBIT DEL DOCTORAT PER OBTENIR EL TÍTOL DE DOCTOR O DOCTORA PER CADA UNIVERSITAT

PARTS

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'acord GOV/23/2012, de 27 de març de 2012 (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el seu domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. / la Sra. [*nom i cognoms del representant de la universitat signant*], [*càrrec*] de [*nom de la universitat signant*] (en endavant, [*acrònim*]) en virtut del seu nomenament [*fonament legal del nomenament...*]. [*Nom de la universitat signant...*] té el seu domicili a [*carrer, etc. ...*], núm. [...], codi postal [...], de [*...població*], i el seu NIF/CIF és [...].

Per la URV:

Vist el RD 1393/2007, de 29 d'octubre, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments universitaris oficials, modificat pel RD 861/2010, de 2 de juliol.

Vist el RD 1002/2010, de 5 d'agost, sobre expedició de títols universitaris oficials.

Vist el RD 99/2011, de 28 de gener, pel qual es regulen els ensenyaments oficials de doctorat.

Vista la Normativa acadèmica i de matrícula de doctorat de la URV.

Per la [*acrònim altra universitat*]:

Vist [...].

Vist [...].

Vista [...].

ANTECEDENTS

I. La URV i el/la [*acrònim altra universitat*] coincidim en la importància que té la col·laboració com a mitjà per aconseguir més qualitat en l'educació i en la recerca.

II. Amb la finalitat d'aconseguir més eficàcia i eficiència als àmbits científics respectius, ambdues institucions considerem convenient desenvolupar iniciatives de col·laboració en matèria de recerca.

III. Ambdues institucions hem decidit implementar un programa d'intercanvi d'investigadors, professors i estudiants que ha de conduir a obtenir el títol de doctor o doctora per cada universitat.



IV. Les parts convenim que cal fixar un marc d'actuació al qual s'adaptin les successives accions que es puguin dur a terme.

En compliment d'això, les institucions signatàries acordem les següents

CLÀUSULES

1. OBJECTE

L'objecte d'aquest conveni és establir un marc de col·laboració entre la URV i la [acrònim altra universitat] per col·laborar en l'àmbit del doctorat i la codirecció de tesis doctorals, que pot donar lloc a una doble titulació, això és, a un títol de doctor o doctora per cada universitat.

2. INSCRIPCIÓ I DESENVOLUPAMENT DE LA TESI

2.1. Les condicions d'inscripció, dipòsit i defensa de la tesi doctoral en el marc del règim de cotutela estan regulades per la normativa aplicable a cadascuna de les universitats relativa als estudis de doctorat, sense perjudici de les disposicions que segueixen.

2.2. Per accedir als estudis de doctorat o al programa de doctorat, cada candidat ha de reunir els requisits que cadascuna de les universitats exigeix per a l'elaboració de la tesi doctoral, d'acord amb la legislació vigent.

2.2.1. Normativa aplicable a la URV. Respecte als estudiants de la URV, cada candidat ha de reunir els requisits acadèmics d'accés i admissió que fixi el programa de doctorat.

2.2.2. Normativa aplicable a la [acrònim altra universitat]. Respecte als estudiants de la [acrònim altra universitat], cada candidat ha de reunir els requisits acadèmics d'accés i admissió del doctorat.

2.3. Els doctorands dels estudis de doctorat o programes de doctorat en règim de cotutela realitzen la seva tesi doctoral sota el control i la responsabilitat d'un director o directora de tesi en cadascuna de les dues universitats.

2.4. Els directors de la tesi es comprometen a exercir plenament la funció pròpia de direcció en relació amb els doctorands.

2.5. Les competències atribuïdes al director o directora de la tesi, segons la normativa aplicable a cadascuna de les universitats, les han d'exercir conjuntament tots dos directors.

2.6. El temps de preparació de la tesi doctoral no pot ser superior a tres anys des de la signatura de l'annex al conveni i s'ha de repartir entre les dues universitats, en períodes d'estada alternativa en cadascuna. El temps d'estada mínima en cadascun dels dos centres no pot ser inferior a nou mesos i es pot distribuir en un o diversos períodes; la resta ha de completar-se a l'altra universitat, segons s'especifica a l'annex d'aquest acord. La durada de l'elaboració de la tesi doctoral només pot prolongar-se a proposta dels directors de tesi i amb l'aprovació de la URV i la [acrònim altra universitat].

2.7. Els doctorands paguen per la seva formació a les dues universitats. Quan la URV sigui la universitat d'acollida, els estudiants seleccionats a través de la convocatòria pública realitzada per la universitat d'origen rebran un ajut per un import equivalent al valor de la tutela acadèmica i la formació definides a la taula de reconeixement del conveni. El nombre d'ajuts que s'atorguen ha de ser equivalent al nombre d'estudiants URV subjectes a l'intercanvi acordat entre totes dues universitats.

2.8. L'autoria i la titularitat dels drets d'explotació que puguin derivar-se de la tesi doctoral es regeixen per la legislació sobre la propietat intel·lectual vigent en cada país i pels estatuts de les universitats signatàries.

2.9. L'estudiant està obligat a guardar absoluta confidencialitat sobre totes les dades, resultats, activitats, negocis o afers, tant relatius a la [acrònim altra universitat] com a la URV, que pugui arribar a conèixer durant el desenvolupament de les tasques de recerca experimental, siguin propis o no de la seva tasca específica. Aquesta obligació de confidencialitat ha de continuar vigent durant un període de



cinc anys després de la finalització de la col·laboració, o fins que una tercera part independent que no estigui subjecta a cap obligació de mantenir la confidencialitat faci pública aquesta informació.

3. MOBILITAT

3.1. Durant cada curs acadèmic, les dues universitats hem d'acceptar un màxim de XX estudiants de mobilitat de doctorat en cotutela. Les dues institucions ens comprometem a procurar equilibrar els fluxos de mobilitat dels estudiants. Cada institució ha de comunicar el nom dels estudiants de l'intercanvi i la durada de la seva estada, així com facilitar un resum de les activitats programades, dos mesos abans de l'inici de la mobilitat.

3.2. Ambdues institucions ens comprometem a acceptar la mobilitat de professorat i, si cal, de personal tècnic implicat en el mateix programa de doctorat, amb un màxim de dos professionals anualment. El personal cobert per aquest conveni ha de continuar complint les condicions contractuals de la seva universitat i rebre els beneficis contractuals del seu país d'origen. S'ha de procurar l'equilibri entre ambdues institucions.

3.3. La institució d'acollida ha de proporcionar la informació necessària per allotjar els estudiants, el professorat i el personal tècnic del programa d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i altres costos de mobilitat han d'anar a càrrec d'aquests, tret que s'especifiqui una altra font de finançament amb aquesta finalitat.

3.4. Els estudiants, el professorat i el personal tècnic, durant la seva estada en les dues universitats, han de responsabilitzar-se de la seva cobertura sanitària i han d'aportar la prova de la dita cobertura presentant una pòlissa d'assegurança o un document equivalent. En el cas que aquesta assegurança no cobreixi l'assistència sanitària a l'estranger, han de subscriure un contracte d'assegurança per cobrir-la.

3.5. Els estudiants també han de subscriure un contracte d'assegurança de responsabilitat civil.

3.6. A la institució d'acollida, els estudiants, el professorat i el personal tècnic han de tenir accés a les biblioteques, als laboratoris i a altres serveis posats a la seva disposició, en les mateixes condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Per consegüent, els estudiants, el professorat i el personal tècnic han d'acceptar les normes i reglaments interns d'aquesta institució.

3.7. Les dues institucions hem de facilitar, en la mesura que sigui possible, la integració dels estudiants que acollim.

4. TRIBUNAL

4.1. El tribunal de defensa de la tesi doctoral ha de ser nomenat després de dipositar la tesi. Ha d'estar format per membres acordats per les dues universitats signatàries d'aquest conveni i formalment nomenat per ambdues.

La composició del tribunal ha de respondre a una de les formes següents:

a) Tres membres, dels quals pot haver-hi com a màxim un de cadascuna de les universitats; un dels membres, per tant, ha de ser extern a aquestes dues universitats. No poden formar part del tribunal els directors de la tesi. En el tribunal s'han d'incloure tres membres més en qualitat de suplents. En el cas que hagin d'actuar els membres suplents, cal mantenir la mateixa proporció.

b) [CAL DESCRIBRE LA COMPOSICIÓ DEL TRIBUNAL SEGONS LA NORMATIVA DE L'ALTRA UNIVERSITAT. AQUESTA NORMATIVA NO HA DE CONTRADIR LA NORMATIVA ESPANYOLA]

El tribunal ha de fer l'avaluació seguint la normativa de la universitat on es faci la defensa de la tesi doctoral.

4.2. Si les llengües oficials de les dues universitats són diferents, la tesi doctoral s'ha de redactar en una d'aquestes i s'ha de completar amb un resum escrit en l'altra.



5. DEFENSA

5.1. La tesi doctoral s'ha de dipositar a les dues universitats, però la defensa pública només es fa a terme en una de les institucions.

5.2. Les taxes de la defensa de la tesi doctoral s'han de satisfer a les dues universitats.

5.3. La defensa de la tesi doctoral en règim de cotutela ha de fer-se en una de les llengües acceptades per la universitat on es defensa la tesi. Una part de l'exposició oral ha de fer-se en la llengua oficial (o una de les llengües oficials) de l'altra universitat.

6. TÍTOL DE DOCTOR O DOCTORA

6.1. Cadascuna de les dues universitats, sobre la base d'una única defensa de tesi doctoral, es compromet a lliurar el títol de doctor o doctora corresponent, després d'haver-ne pagat els drets d'expedició.

7. MECANISMES DE QUALITAT

7.1. Els sistemes d'assegurament de la qualitat són els establerts en ambdues universitats.

7.2. Dins cada universitat, el director o directora de tesi es responsabilitza del seguiment de la tesi, sobre la qual ha d'emetre un informe anual i un informe global quan es finalitzi.

8. MISCEL·LÀNIA

8.1. Les condicions administratives particulars de cada tesi cotutelada queden recollides en annexos específics a aquest conveni, que són registrats a la unitat administrativa corresponent.

8.2. Ambdues parts, en la mesura que sigui possible, hem de facilitar els mitjans necessaris per al desplegament i l'execució adequats d'aquest conveni.

9. PROMOCIÓ DEL PROGRAMA

La promoció d'aquesta col·laboració conjunta és responsabilitat d'ambdues parts. Cada institució membre accepta l'ús dels logos i noms en el material promocional i la documentació del programa.

10. VIGÈNCIA

Aquest conveni té una vigència de quatre anys i es prorroga anualment de forma automàtica si no ho denuncia expressament qualsevol de les dues parts.

11. RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

12. PROTECCIÓ DE DADES

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació queden protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot el que s'apliqui a la informació objecte d'aquest conveni.

I, en prova de conformitat, els representants de la URV i de [acrònim altra universitat] signem aquest document per duplicat, en català i en anglès (en cas de dubte, la versió vàlida és l'anglesa), al lloc i la data indicats més avall.



Tarragona, ... de de 20..

(Ciutat) de de 20..

El rector de la
Universitat Rovira i Virgili

El/la [càrrec] de la
Universitat [...]

[signatura]

[signatura]



ANNEX AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT [...] EN L'ÀMBIT DEL DOCTORAT PER OBTENIR EL TÍTOL DE DOCTOR O DOCTORA PER CADA UNIVERSITAT

En el marc del conveni de col·laboració entre la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) i *[nom de la universitat signant]* (en endavant, *[acrònim]*).

1. INSCRIPCIÓ

1.1. El Sr. / La Sra. [...] proposa la realització de la tesi doctoral, que tractarà sobre [...], la qual serà dirigida conjuntament pel / la Dr. / Dra. [...], de la URV, i el / la Dr. / Dra. [...], de la *[acrònim altra universitat]*.

1.2 Quant a la URV, el Sr. / la Sra. [...] s'inscriu en el programa de doctorat de [...].

1.3. Quant a la *[acrònim altra universitat]*, el Sr. / la Sra. [...] s'inscriu en el programa de doctorat de [...].

1.4

CAS 1

El Sr. / La Sra. [...] ha de pagar la matrícula (tutela) i les taxes de matriculació a la URV, així com fer la inscripció de la tesi doctoral a la URV i serà exonerat/da de pagar [...] a la *[acrònim altra universitat]*.

CAS 2

El Sr. / La Sra. [...] ha de pagar [...] a la *[acrònim altra universitat]*, queda exonerat/da de pagar la matrícula (tutela) a la URV i ha de pagar únicament les taxes de matriculació en aquesta universitat.

1.5 El Sr. / La Sra. [...] ha dur a terme la recerca en períodes alternatius a la URV i a la *[acrònim altra universitat]*.

1.6 Les diferents estades del doctorand o doctoranda a les universitats participants en aquesta cotutela es distribueixen d'acord amb el calendari següent:

CAS 1

1.6.1. Quant a la URV, els cursos acadèmics [...], fins a la finalització del doctorat, a exclusió del temps passat a la *[acrònim altra universitat]*, com s'indica al punt 4.2.

1.6.2. Quant a la *[acrònim altra universitat]*, almenys nou mesos, distribuïts d'acord amb les necessitats de recerca del doctorand o doctoranda en els cursos acadèmics [...], [...] i següents, fins a la finalització del doctorat.

CAS 2

1.6.1. Quant a la *[acrònim altra universitat]*, els cursos acadèmics [...], fins a la finalització del doctorat, a exclusió del temps passat en la URV, com s'indica al punt 4.2.

1.6.2. Quant a la URV, almenys nou mesos, distribuïts d'acord amb les necessitats de recerca del doctorand o doctoranda en els cursos acadèmics [...], [...] i següents, fins a la finalització del doctorat.

1.7. La tesi doctoral s'ha de redactar en [...] i el resum, en [...].

2. TRIBUNAL

D'acord amb el que estableix la clàusula 4 del conveni de col·laboració entre les dues universitats, el tribunal de defensa de la tesi ha d'estar format per [...] membres. Al tribunal també s'han d'incloure [...] membres com a suplents.

3. DEFENSA

La tesi doctoral s'ha de dipositar a les dues universitats. Així mateix, les taxes d'examen de la tesi s'han d'abonar en totes dues universitats. No obstant això, hi



ha d'haver un acte únic de defensa de la tesi davant el tribunal d'avaluació, que es durà a terme en una de les dues universitats.

4. TÍTOL DE DOCTOR O DOCTORA

Un cop superat l'examen final, cadascuna de les universitats ha de lliurar un diploma que confirmi la concessió del títol de doctor o doctora, emès segons els reglaments específics de cadascuna de les institucions que signem aquest acord.

5. MISCEL·LÀNIA

5.1. D'acord amb el que estableix la clàusula 3.4. del conveni de col·laboració entre les dues universitats, els doctorands acrediten ser beneficiaris del sistema assistencial sanitari garantit per la pòlissa d'assegurança o document equivalent.

5.2. Aquest annex reconeix la validesa de la tesi doctoral elaborada d'acord amb les disposicions exposades en el conveni de col·laboració entre la URV i la [acrònim altra universitat].

5.3. Per a les qüestions relacionades amb la gestió administrativa d'aquest conveni i el seu annex, cal dirigir-se a:

5.3.1. Pel que fa a la URV:

Escola de Postgrau i Doctorat
Campus Sescelades. Carretera de Valls, s/n
43007 Tarragona
(escoladoctorat@urv.cat)

5.3.2. Quant a la [acrònim altra universitat]:

.....
.....
.....
(.....)

I, en prova de conformitat, els representants de la URV i de [acrònim altra universitat] respectivament signem aquest annex per duplicat, en català i en anglès (en cas de dubte, la versió vàlida és l'anglesa), al lloc i la data indicats més avall.

Tarragona, de de 20...

(Ciutat) de de 20...

[signatura]

.....

Doctorand /a

[signatura]

Dr. / Dra.

Director /a de tesi de la URV



[signatura]

Dr. / Dra.....

Coordinador/a programa doctorat de la URV

[signatura]

Dr. / Dra

Director/a Escola de Postgrau i Doctorat de la URV

[signatura]

Dr. / Dra.

Director/a de tesi de la [*acrònim altra universitat*]

[signatura]

Dr. /Dra.

Coordinador/a programa doctorat de la [*acrònim altra universitat*]